



## [A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG

(11) (21) Patentihakemus - Patentansökan 20021713

(51) Kv.lk.7 - Int.kl.7

**B65B 11/58, 11/02**

(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag 25.09.2002

(24) Alkupäivä - Löpdag 25.09.2002

(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig 26.03.2004

SUOMI - FINLAND

(FI)

### PATENTTI- JA REKISTERIHALLITUS PATENT- OCH REGISTERSTYRELSEN

(71) Hakija - Sökande

1 •Oy M. Hailola Ab, Ruskontie 16, 21250 Masku, SUOMI - FINLAND, (FI)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1 •Suolahti, Yrjö, Ruskontie 16, 21250 Masku, SUOMI - FINLAND, (FI)

(74) Asiamies - Ombud: Papula Oy

Fredrikinkatu 61 A, 6.krs, 00100 Helsinki

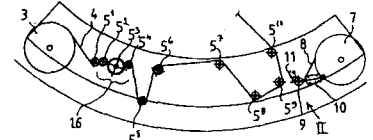
(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

**Käärintäkone ja menetelmä käärintäkalvon käärimiseksi kohteen ympärille  
Vecklingsmaskin och förfarande för omlindande av en invecklingsfolie omkring ett föremål**

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Käärintäkone ja menetelmä käärintäkalvon käärimiseksi kohteen ympärille. Siinä on kalvonjakolaite (1), jossa on: ensimmäiset tukielimet (2) ensimmäisen käärintäkalvorullan (3) tukemiseksi pyörittäväksi kalvonjakolaitteeseen; ensimmäisiä taittoelimiä (5<sup>1</sup> ... 5<sup>10</sup>), joiden yli ensimmäinen käärintäkalvo (4) on johdettavissa käärittävään kohteeseen; toiset tukielimet (6) toisen käärintäkalvorullan (7) tukemiseksi pyörittäväksi kalvonjakolaitteeseen; toinen taittoelin (9), jonka yli toinen käärintäkalvo (8) on johdettavissa. Toinen taittoelin (9) on tuettu kalvonjakolaitteeseen (1) liikkuvaksi ensimmäisen (I) ja toisen (II) asennon välillä. Asennossa (I) toisen käärintäkalvon (8) pää on kosketuksessa ensimmäisen käärintäkalvon (4) kanssa ensimmäisen ja toisen käärintäkalvon tartuttamiseksi toisiinsa käärintäkalvon aikana niiden saattamiseksi päällekkäin käärittävään kohteeseen. Asennossa (II) toinen taittoelin (9) on etäisyyden päässä ensimmäisestä käärintäkalvosta (4) niin, että toinen käärintäkalvo (9) on irti kosketuksesta ja tartunnasta ensimmäiseen käärintäkalvoon (4), välillä. Toimilaitte (10) liikuttaa toista taittoelintä (9) ensimmäisen asennon (I) ja toisen asennon (II) välillä. Katkaisulaite (11) on järjestetty katkaisemaan toisen käärintäkalvon (8) halutun pituiseksi pätkäksi.

Vecklingsmaskin och förfarande för omlindande av en invecklingsfolie omkring ett föremål. Till maskinen hör en foliefördelningsanordning (1), med första stödorgan (2) för roterbart stödande av en första invecklingsfolierulle (3) i foliefördelningsanordningen; första brytorgan (5<sup>1</sup> ... 5<sup>10</sup>), över vilka en första invecklingsfolie (4) kan ledas till föremålet som skall inlindas; andra stödorgan (6) för roterbart stödande av en andra invecklingsfolierulle (7) i foliefördelningsanordningen; ett andra brytorgan (9) över vilket en andra invecklingsfolie (8) kan ledas. Det andra brytorganet (9) är stött rörligt på foliefördelningsanordningen mellan ett första (I) och ett andra läge (II). I läget (I) står den andra invecklingsfoliens (8) ända i kontakt med den första invecklingsfolien (4) för fästande av den första och den andra invecklingsfolien vid varandra under tiden för invecklingen för bringande av dem på varandra till föremålet som skall inlindas. I läget (II) är det andra brytorganet (9) på ett avstånd från den första invecklingsfolien (4) så, att den andra invecklingsfolien (8) är ej står i kontakt med och ej fäster vid den första invecklingsfolien (4). En funktionsanordning (10) förskjuter brytorganet (9) mellan det första läget (I) och det andra läget (II). En avkapningsanordning (11) är anordnad att kapa av den andra



invecklingsfolien (8) till en bit av önskad längd